

*BaByliss***PRO**[®]



Set de 30 bigoudis
professionnels
Professional 30 piece
roller set

BAB3031E

FRANCAIS

Veillez lire attentivement les consignes de sécurité avant toute utilisation de l'appareil.

Set de 30 bigoudis Professionnels

Caractéristiques:

- 30 bigoudis avec code couleur
- 4 tailles:
 - 6 petits
 - 8 moyens
 - 8 grands
 - 8 géants
- Extrémités isolantes
- Bras pliant permettant la position verticale
- 2 réglages de la chaleur
- Interrupteur Marche/Arrêt
- Voyant lumineux de mise sous tension
- 15 super clips et trousse de rangement

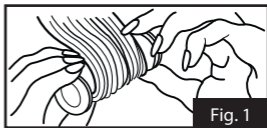
Comment faire fonctionner le set de bigoudis :

1. Placer l'appareil sur une surface solide et stable et résistante à la chaleur. Couvercle fermé, brancher l'appareil au secteur. S'assurer que toutes les tiges chauffantes sont équipées de bigoudis.
2. Mettre en marche.
Le voyant lumineux s'allume. L'appareil sera à température en une dizaine de minutes. Ne pas soulever le couvercle pendant que l'appareil chauffe.

La température maximale sera d'environ 110°C en position I et d'environ 120°C en position II.

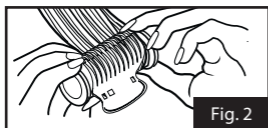
- **IMPORTANT!** Lorsque les bigoudis sont prêts, tenir les bigoudis par leurs extrémités, ne pas toucher la partie centrale du bigoudi qui a été chauffée. Ne pas toucher les tiges chauffantes ou les pièces en métal de l'appareil pendant l'utilisation.
 - **IMPORTANT!** Veiller à ce que les surfaces chauffées du bigoudi n'entrent pas en contact direct avec la peau, en particulier le visage, le cou, les yeux et les oreilles.
3. Ne jamais laisser l'appareil allumé sans surveillance. Toujours le débrancher après utilisation. Le laisser refroidir complètement avant de le ranger dans un endroit sûr.
 4. A n'utiliser que sur des cheveux propres et secs (ou légèrement humides), jamais mouillés.

Pour boucler les cheveux :



1. Placer la pointe des cheveux sur le rouleau et le faire rouler en remontant vers le cuir chevelu (Fig. 1). Maintenir les cheveux fermement sur le rouleau et bloquer avec une pince. Vous pouvez utiliser au choix la pince métallique ou la pince papillon. Si vous utilisez la pince métallique,

placez-la en diagonale par rapport au rouleau. Si vous utilisez la pince papillon, placez-la sur le rouleau de façon à ce qu'elle épouse parfaitement les contours du rouleau (Fig. 2).



reste des bigoudis sur les côtés et l'arrière de la tête. Les cheveux doivent être partagés en sections égales et enroulés en direction du cou. Après huit à dix minutes, les bigoudis peuvent être enlevés. Laisser refroidir les mèches une minute, puis procédez au coiffage. Sur des cheveux courts, utiliser deux bigoudis pour la mèche de devant. Utiliser trois autres bigoudis pour les mèches des côtés et de derrière. Important : pour de meilleurs résultats sur des cheveux courts, préférer les pinces papillons aux pinces métalliques.

2. Le dynamisme de la boucle est conditionné par le temps de chauffe du bigoudi ainsi que par le temps pendant lequel il sera maintenu sur la mèche.
3. Pour des boucles serrées et fermes, il faudra laisser les bigoudis chauffer plus longtemps et les laisser poser au moins dix minutes avant de les enlever. Au contraire pour des boucles plus souples, plus douces ou de simples ondulations, les bigoudis seront conservés moins longtemps.
4. Pour enlever les bigoudis, tenir le bigoudi dans une main et enlever la pince de l'autre. Ne pas tirer mais dérouler le bigoudi et ne laisser la boucle rebondir qu'une fois que le bigoudi a été enlevé. Laisser la boucle refroidir pendant une minute pour la consolider et ensuite procéder au coiffage désiré.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Comment nettoyer l'appareil :

- S'assurer que l'appareil est éteint, débranché et froid.
- Frotter à l'aide d'un linge humide pour retirer les cheveux et autres résidus.
- Laisser sécher complètement l'appareil pendant plusieurs heures avant de l'utiliser.
- **IMPORTANT!** Ne jamais immerger l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides.

Comment nettoyer les bigoudis :

- Retirer les bigoudis de l'appareil.
- Faire tremper les bigoudis dans de l'eau chaude et savonneuse pendant quelques instants.
- Rincer à l'eau claire, secouer brièvement et essuyer à l'aide d'un linge.
- Attendre une heure ou deux jusqu'à ce que les bigoudis soient complètement secs avant de les utiliser.

Astuces :

Pour des boucles souples ou des ondulations, utiliser un ou deux bigoudis sur les mèches supérieures de devant. Utiliser le

ENGLISH

Please carefully read the safety instructions before using the appliance.

BAB3031E Set of 30 Ceramic Professional curlers

Features:

- 30 colour-coded curlers
- 4 sizes:
 - 6 small
 - 8 medium
 - 8 large
 - 8 giant
- Stay-cool ends
- Folding arm to put into a vertical position
- 2 heat settings
- On/Off switch
- Indicator light when switched on
- 15 super clips and a storage case

How to Operate the Hairsetter:

1. Place the unit on a level, heatresistant surface.
Make sure that there is a curler on each of the heating rods. Close the lid.
2. Plug the unit in and turn it on. The indicator light will come on. The rollers will heat up in about 10 minutes. Average maximum temperature will be about 110°C on the first setting and about 120°C on the second one. Do not lift the lid while the unit is heating.

- **IMPORTANT!** When the curlers are ready, hold them by their ends, do not touch the heated centre section of the curler. Do not touch the heated rods or the metal pieces of the unit during use.
 - **IMPORTANT!** Make sure that the hot surfaces of the curler do not touch your skin, especially your face, neck, eyes and ears.
3. Never leave the hairsetter plugged in and unattended. Turn off the unit after use. Allow to cool before storing. Always unplug the hairsetter when not in use.
 4. When using the hairsetter, hair should be clean and dry (or slightly damp), never wet.

How to Curl Hair:

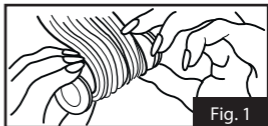
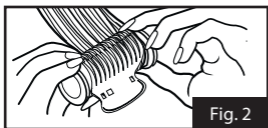


Fig. 1

1. Place ends of hair on roller and wind toward the scalp (Fig 1). Roll hair firmly and secure with clip. You can use either the metal clip or the Super Clip. When using the metal clip, secure the roller by placing the clip crosswise over the roller. When using the Super Clip, open the clip and place it on the roller so that when released the clip wraps around the rolled hair (Fig 2).



remaining three rollers to roll the sides and back of head. Important: For best results with short hair, use the Super Clips in place of the metal clips.

CLEANING AND MAINTENANCE

How to clean the unit:

- Make sure the unit is turned off, unplugged and cooled.
- Wipe with a damp cloth to remove hair and any other residue.
- Allow the unit to dry completely for several hours before using it again.
- **IMPORTANT!** Never immerse the unit in water or any other liquid.

How to clean the curlers:

- Remove the curlers from the unit.
- Soak the curlers in warm, soapy water for a few moments.
- Rinse in clean water, shake briefly and dry with a cloth.
- Wait one or two hours until the curlers are completely dry before using them.

2. The firmness of the curl is regulated by the heat-up time and the length of time the roller is left in your hair.
3. For tight, firmer curls the rollers should be allowed to heat up longer. The rollers should be left in the hair for at least ten minutes before removing. For soft, curvy curls and waves, rollers should be removed from the hair after a shorter period of time.
4. To remove roller, hold roller in one hand while removing clip with the other hand. Gently drop roller (do not pull) and let curl bounce back after roller is completely removed. Let cool for one minute for a good set curl, and then style hair into a style that lasts for hours.

Styling Tips:

For soft curls and waves, use one or two rollers on the top front layer of hair. Use the remaining rollers on the sides and back of the head. The hair should be taken in equal sections and rolled under, toward your neck. After eight to ten minutes the rollers can be removed. Let hair cool for one minute and then style. With short hair, use two rollers to roll the top front layer of hair. Use the

DEUTSCH

Bitte lesen Sie aufmerksam die Sicherheitshinweise, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Set von 30 professionellen Lockenwicklern

Eigenschaften:

- 30 lockenwickler mit Farbcodierung
- 4 Größen:
 - 6 kleine
 - 8 mittelgroße
 - 8 große
 - 8 riesengroße
- Isolierte Enden
- Kann durch den Klapparm senkrecht positioniert werden
- 2 Wärmestufen
- Ein-/Ausschalter
- Kontrollleuchte für die Betriebsbereitschaft
- 15 Superklemmen und Verstaubeutel

Verwendung des Lockenwicklersets:

1. Das Gerät auf eine solide und stabile Oberfläche stellen. Das Gerät mit geschlossener Haube an den Netzstrom anschließen.
2. Einschalten. Die Leuchtanzeige leuchtet auf. Das Gerät wird nach ca. zehn Minuten aufgeheizt sein. Während des Aufheizens Gerätedeckel nicht anheben. Die Höchsttemperatur beträgt auf Stufe I ca. 110 °C und auf Stufe II ca. 120 °C.

- **WICHTIG!** Wenn die Heizwickler bereit sind, an den Enden festhalten und nicht den mittleren Teil berühren, da er sehr heiß ist. Die Heizstäbe und die Metallteile während des Betriebs nicht berühren.
 - **WICHTIG!** Achten Sie darauf, dass die heißen Oberflächen der Wickler nicht direkt die Haut berühren, besonders an Gesicht, Hals, Augen und Ohren. Nach dem Gebrauch das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen. Vor dem Verstauen abkühlen lassen. Den Deckel immer schließen, bevor das Gerät verstaut wird, um es vor Staub zu schützen.
3. Das Gerät nie unbeaufsichtigt lassen, wenn es in Betrieb ist. Nach dem Gebrauch immer den Netzstecker ziehen. Das Gerät vollständig abkühlen lassen, bevor es an einem sicheren Ort verstaut wird.
 4. Nur mit sauberem, trockenem (oder leicht feuchtem), niemals mit nassem Haar verwenden.

Um Ihr Haar in Locken zu legen:

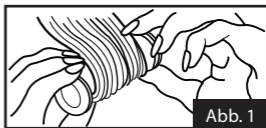
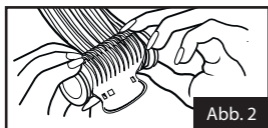


Abb. 1

1. Die Haarspitzen auf den Wickler legen und in Richtung Kopfhaut einrollen (Abb. 1). Das Haar fest um den Wickler halten und mit einer Klemme befestigen. Sie können wahlweise eine Metallklemme oder eine Schmetterlingsklemme

verwenden. Die Metallklemmen diagonal zum Wickler befestigen. Falls Sie eine Schmetterlingsklemme verwenden, bringen Sie diese so an, dass sie den Wickler gut umschließt (Abb. 2).



an den Seiten und am Hinterkopf. Das Haar in gleichmäßige Strähnen aufteilen und in Richtung Hals aufrollen. Nach acht bis zehn Minuten können die Lockenwickler entfernt werden. Die Strähnen vor dem Frisieren eine Minute abkühlen lassen.

Bei kurzem Haar zwei Wickler für die vordere Strähne verwenden.

Drei weitere Wickler für die Strähnen an den Seiten und am Hinterkopf verwenden.

Wichtig: für bessere Resultate mit kurzem Haar sollten vorzugsweise die Schmetterlingsklemmen und nicht die Metallklemmen verwendet werden.

REINIGUNG UND PFLEGE

Reinigen des Geräts:

- Überprüfen, dass das Gerät ausgeschaltet, abgekühlt und der Netzstecker gezogen ist.
- Mit einem feuchten Tuch abwischen um Haare und andere Rückstände zu entfernen.
- Das Gerät vor dem erneuten Gebrauch mehrere Stunden lang vollständig trocknen lassen.
- **WICHTIG!** Das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

Reinigen der Wickler:

- Die Wickler aus dem Gerät nehmen.
- Die Wickler einige Minuten in warmem Seifenwasser einweichen.
- Mit klarem Wasser abspülen, kurz ausschütteln und mit einem Tuch trocknen.
- Vor der erneuten Verwendung der Wickler ein bis zwei Stunden warten, bis sie wieder vollständig trocken sind.

2. Die Dynamik der Locke ist sowohl abhängig von der Zeit, die der Wickler aufgeheizt wurde als auch von der Zeit, die er auf die Strähne einwirkt.

3. Für ausgeprägte, feste Locken lassen Sie die Wickler länger aufheizen und mindestens 10 Minuten auf das Haar wirken, bevor Sie sie wieder entfernen. Für fließendere, weichere Locken oder einfache Wellen dagegen die Wickler über einen kürzeren Zeitraum einwirken lassen.

4. Zum Entfernen den Lockenwickler mit der einen Hand festhalten und mit der anderen die Klemme entfernen. Nicht ziehen, sondern das Haar vom Wickler abrollen und die Locke erst wieder in Form springen lassen, sobald der Wickler entfernt wurde. Die Locke eine Minute lang abkühlen lassen, um sie zu festigen, und danach wie gewünscht frisieren.

Tricks:

Für fließende Locken oder Wellen einen oder zwei Wickler an den oberen, vorderen Strähnen anbringen. Verwenden Sie die restlichen Wickler

NEDERLANDS

Lees nauwkeurig de veiligheidsvoorschriften voordat u het apparaat gaat gebruiken.

Set van 30 professionele krulspelden

Kenmerken:

- 30 krulspelden met kleurcode
- 4 groottes:
 - 6 kleine
 - 8 middelgrote
 - 8 grote
 - 8 supergrote
- Isolerende uiteinden
- Plooiarm die de verticale positie mogelijk maakt
- 2 warmteregelingen
- Aan/uit-schakelaar
- Verklikkerlampje voor onder spanning brengen
- 15 superclips en opbergetui

Hoe werkt de haarrollerzet:

1. Zet het apparaat op een stevige ondergrond. Doe de stekker in het stopcontact terwijl het deksel van het apparaat gesloten is.
2. Schakel de houder in. Het controlerlampje gaat branden. De rollers warmen op in ongeveer 10 minuten. De gemiddelde maximale temperatuur bedraagt ongeveer 110 °C in de eerste stand en ongeveer 120 °C in de tweede stand. Hef het deksel niet op tijdens het opwarmen.

- **BELANGRIJK!** Als de krulspelden klaar zijn, deze aan hun uiteinden vastnemen, het centrale deel van de opgewarmde krulspeld niet aanraken. De verwarmingspenen of de metalen delen van het apparaat niet aanraken tijdens het gebruik.
 - **BELANGRIJK!** Opletten dat de verwarmde oppervlakken van de krulspeld niet in rechtstreeks contact komen met de huid, in het bijzonder het gelaat, de hals, de ogen en de oren.
 - Na gebruik het apparaat uitschakelen en loskoppelen. Laten afkoelen vooraleer op te bergen. Het deksel steeds opnieuw sluiten vooraleer het apparaat op te bergen om het tegen stof te beschermen.
3. Laat het apparaat nooit onbewaakt aangesloten staan. Haal de stekker na elk gebruik uit het stopcontact. Laat het apparaat helemaal afkoelen voordat u het op een veilige plek opbergt.
 4. Gebruik de set alleen op schoon en droog haar (of een klein beetje vochtig), nooit op nat haar.

Om krullen in het haar te maken:

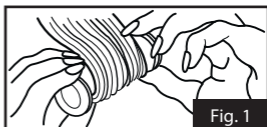
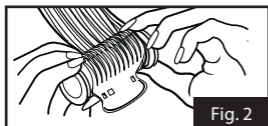


Fig. 1

1. Zet het uiteinde van de haren op de roller en rol het op in de richting van de hoofdhuid (fig. 1). Zorg dat het haar strak om de roller blijft zitten en steek het vast

met een clip. U kunt kiezen uit metalen clips of vlinderclips. Als u de metalen clips gebruikt, zet deze dan diagonaal op de roller. Als u de vlinderclips gebruikt, klem deze dan zo dat ze precies om de roller passen (fig. 2).



2. De kracht van de krul wordt bepaald door de opwarmtijd van de roller en door de duur dat hij om de lok gerold is.
3. Voor dichte, stevige krullen moeten de rollers langer opwarmen en moeten ze minstens tien minuten blijven zitten voordat u ze verwijdert. Voor lossere, zachtere krullen of voor slag in het haar hoeven de rollers niet zo lang te blijven zitten.
4. Om de roller te verwijderen houdt u de roller in de ene hand en de clip in de andere. Trek niet aan de roller maar rol hem uit en laat de krul pas los nadat de roller verwijderd is. Laat de krul een minuutje afkoelen om ze te verstevigen en style vervolgens het haar.

Tips:

Gebruik voor losse krullen of slag een of twee rollers voor de bovenste lokken aan de voorkant. Gebruik de rest van de rollers aan de zijkant en de achterkant van het hoofd. Het haar moet in gelijke delen worden verdeeld en in de richting van de

hals worden opgerold. Na acht à tien minuten kunnen de rollers worden verwijderd. Laat de lokken eventjes afkoelen en style het haar. Gebruik voor kort haar twee rollers voor de lokken aan de voorkant. Gebruik drie andere rollers voor de zijkant en de achterkant.

Let op: voor de beste resultaten met kort haar kunt u beter de vlinderclips gebruiken dan de metalen clips.

REINIGING EN ONDERHOUD

Hoe het apparaat reinigen :

- Eerst nagaan of het apparaat wel uit staat, losgekoppeld en afgekoeld is.
- Wrijven met een vochtige doek om haartjes en andere resten te verwijderen.
- Het apparaat volledig laten drogen gedurende meerdere uren vooraleer het te gebruiken.
- **BELANGRIJK!** Het apparaat nooit onderdompelen in water of andere vloeistoffen.

Hoe de krulspelden reinigen :

- De krulspelden uit het apparaat nemen.
- De krulspelden in warm zeepwater onderdompelen gedurende enkele ogenblikken.
- Afspoelen met zuiver water, kort schudden en afvegen met behulp van een doek.
- Een uur of twee wachten tot de krulspelden volledig droog zijn vooraleer u deze herbruikt.

ITALIANO

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le indicazioni in materia di sicurezza.

Set di 30 bigodini professionali

Caratteristiche:

- 30 bigodini con codice cromatico
- 4 grandezze:
 - 6 piccoli
 - 8 medi
 - 8 grandi
 - 8 giganti
- Estremità isolanti
- Braccio pieghevole che rende possibile la posizione verticale
- 2 regolazioni del calore
- Interruttore acceso/spento
- Spia luminosa di carica
- 15 superclip e astuccio

Come far funzionare il set di bigodini:

1. Poggiare l'apparecchio su una superficie solida e stabile. Coperchio chiuso, attaccare l'apparecchio alla corrente.
 2. Mettere in funzione. La spia luminosa si accende. L'apparecchio arriverà a temperatura in una decina di minuti. Non sollevare il coperchio mentre l'apparecchio si riscalda. La temperatura massima sarà circa 110°C in posizione I e circa 120°C in posizione II.
- **IMPORTANTE!** Quando i bigodini

sono pronti, afferrarli dalle estremità; non toccare la parte centrale che è stata riscaldata. Durante l'utilizzo, non toccare gli elementi riscaldanti o le parti metalliche dell'apparecchio.

- **IMPORTANTE!** Prestare la massima attenzione affinché le superfici riscaldate del bigodino non entrino direttamente a contatto con la pelle, soprattutto per quanto riguarda volto, collo, occhi e orecchie.
- Dopo l'utilizzo, spegnere e staccare l'apparecchio dalla corrente. Lasciar raffreddare prima di riporlo. Chiudere sempre il coperchio prima di riporre l'apparecchio, in modo da proteggerlo dalla polvere.
 3. Non lasciare mai l'apparecchio acceso alla corrente e incustodito. Staccare sempre l'apparecchio dalla corrente dopo l'utilizzo. Lasciarlo raffreddare completamente prima di riporlo in un luogo sicuro.
 4. Da utilizzare solo su capelli puliti e asciutti (o leggermente umidi), mai bagnati.

Per arricciare i capelli

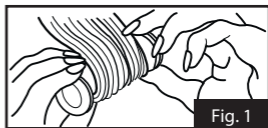
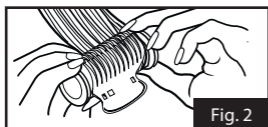


Fig. 1

1. Posizionare la punta dei capelli sul rullo e arrotolare risalendo verso il cuoio capelluto (Fig. 1). Tenere saldamente i capelli sul rullo e

bloccare con una pinza. Potete utilizzare indifferentemente la pinza metallica o la pinza a farfalla. Se utilizzate la pinza metallica, mettetela in diagonale rispetto al rullo. Se utilizzate la pinza a farfalla, posizionala sul rullo in modo che ne sposi perfettamente i contorni (Fig. 2).



bigodini sui e sulla parte posteriore della testa. I capelli devono essere divisi in sezioni uguali e arrotolati in direzione del collo. Dopo otto/dieci minuti, i bigodini possono essere tolti. Lasciar raffreddare le ciocche un minuto, quindi procedere all'acconciatura. Su capelli corti, utilizzare due bigodini per la ciocca della parte davanti. Utilizzare altri tre bigodini per le ciocche dei lati e della parte posteriore.

Importante! Per ottenere risultati migliori su capelli corti, preferire le pinze a farfalla alle pinze metalliche.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Pulizia dell'apparecchio:

- Controllare che l'apparecchio sia spento, staccato dalla corrente e freddo.
- Strofinare con un panno umido per togliere i capelli o eventuali altri residui.
- Lasciar asciugare completamente l'apparecchio per diverse ore prima di utilizzarlo.
- **IMPORTANTE!** Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altro liquido.

Come pulire i bigodini:

- Togliere i bigodini dall'apparecchio.
- Immergere i bigodini in acqua calda a detersivo per alcuni istanti.
- Sciacquare con acqua corrente, scuotere brevemente e asciugare utilizzando un panno.
- Attendere un paio d'ore per lasciare asciugare completamente i bigodini prima di utilizzarli.

2. Il dinamismo del ricciolo è condizionato dal tempo di riscaldamento del bigodino, nonché dal tempo di permanenza sulla ciocca.

3. Per riccioli serrati e compatti, occorre lasciar riscaldare i bigodini più a lungo e lasciare in posizione almeno dieci minuti prima di toglierli. Inversamente, per riccioli più morbidi, delicati o per semplici ondulazioni, i bigodini devono essere mantenuti meno a lungo.

4. Per togliere i bigodini, tenerli con una mano e togliere la pinza con l'altra. Non tirare il bigodino, ma srotolarlo, e lasciare che il ricciolo «rimbalzi» solo dopo aver tolto il bigodino. Lasciare che il ricciolo si raffreddi per un minuto per consolidarla, quindi procedere all'acconciatura desiderata.

Suggerimenti:

Per creare riccioli morbidi o ondulazioni, utilizzare uno o due bigodini sulle ciocche superiori della parte davanti. Utilizzare il resto dei

ESPAÑOL

¡Lea atentamente estas instrucciones de seguridad antes de utilizar el aparato!

Set de 30 rulos profesionales

Características:

- 30 rulos con código de color
- 4 tamaños:
 - 6 pequeños
 - 8 medianos
 - 8 grandes
 - 8 gigantes
- Extremos aislantes
- Brazo plegable que permite la posición vertical
- 2 niveles de calor
- Interruptor encendido/apagado
- Indicador luminoso de encendido.
- 15 pinzas especiales y bolsa de transporte

Cómo utilizar el set de rulos:

1. Coloque el aparato sobre una superficie sólida y estable. Con la tapadera cerrada, conecte el aparato a la red.
 2. Enchufe la unidad a la fuente de alimentación y enciéndala. Se iluminará el indicador luminoso. Los rulos se calentarán en aproximadamente 10 minutos. La temperatura máxima media será de 110°C en el primer ajuste y de aprox. 120°C en el segundo. No levante la tapa mientras la unidad se esté calentando.
- **¡IMPORTANTE!** Cuando los rulos están listos, tómelos por

sus extremos, sin tocar la parte central de los mismos, que está caliente. No toque las varillas calentadoras ni las piezas de metal del aparato mientras lo esté utilizando.

- **¡IMPORTANTE!** Tenga cuidado de que las superficies calientes del rulo no entren en contacto directo con la piel, y en especial con el rostro, el cuello, los ojos y las orejas.
 - Después de utilizar el aparato debe apagarlo y desenchufarlo. Deje que se enfríe antes de guardarlo. Cierre siempre la tapa antes de guardar el electrodoméstico, para protegerlo del polvo.
3. No deje nunca el aparato encendido sin vigilancia. No olvide desenchufarlo tras su uso. Deje que se enfríe completamente antes de guardarlo en un lugar seguro.
 4. Utilícelo únicamente con el cabello limpio y seco (o ligeramente húmedo), nunca con el pelo mojado.

Para rizar el cabello:

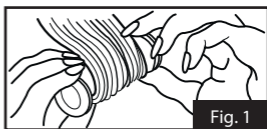
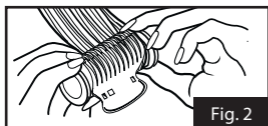


Fig. 1

1. Coloque la punta del cabello sobre el rulo y hágalo girar hacia el cuero cabelludo (Fig. 1). Mantenga el cabello firmemente sobre el rulo y sujételo con una horquilla. Puede utilizar la

horquilla metálica o la pinza mariposa. Su utiliza la horquilla metálica, colóquela en sentido diagonal con respecto al rulo. Si utiliza una pinza mariposa, colóquela sobre el rulo de modo que se ajuste perfectamente a su contorno (Fig. 2).



los rulos en los lados y en la parte trasera de la cabeza. El cabello debe estar dividido en mechones iguales y los rulos deben colocarse girando hacia dentro. Después de ocho a diez minutos, puede retirar los rulos. Deje que los mechones se enfríen durante un minuto y proceda al peinado.

Si tiene el cabello corto, utilice dos rulos para el mechón delantero. Utilice tres rulos más para los mechones de los lados y de atrás. Importante: para obtener mejores resultados con cabello corto, es preferible usar pinzas mariposa en lugar de horquillas metálicas.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Cómo limpiar el aparato:

- Verifique que el aparato está apagado, desenchufado y frío.
- Frótelo con un trapo húmedo para retirar el cabello y otros residuos.
- Deje que se seque completamente durante unas horas antes de utilizarlo.
- **¡IMPORTANTE!** No sumerja el aparato en agua o en cualquier otro líquido.

Cómo limpiar los rulos:

- Retire los rulos del aparato.
- Sumerja los rulos en agua caliente jabonosa durante unos instantes.
- Aclare con agua, escúrralos brevemente y séquelos con ayuda de un trapo.
- Espere una hora o dos hasta que los rulos estén completamente secos antes de utilizarlos.

2. El dinamismo del rizo depende del tiempo de calentamiento del rulo y de tiempo durante el cual se mantiene en el mechón.
3. Para obtener rizos prietos y marcados, utilice los rulos más calientes y déjelos puestos al menos diez minutos antes de retirarlos. Por el contrario, para obtener rizos más sueltos, más suaves o simples ondas, deberá utilizar los rulos durante menos tiempo.
4. Para retirar los rulos, sujete el rulo en una mano y retire la horquilla con el otro. No tire del rulo, hágalo girar y no suelte el rizo hasta que haya retirado el rulo completamente. Deje que el rizo se enfríe durante un minuto para consolidarlo y a continuación proceda a realizar el peinado deseado.

Truco:

Para obtener ondas o rizos suaves, utilice uno o dos rulos sobre los mechones superiores de la parte delantera. Utilice el resto de

PORTUGUÊS

Queira ler atentamente as indicações de segurança antes de utilizar o aparelho.

Caixa de 30 rolos profissionais

Características:

- 30 rolos com código de cor
- 4 tamanhos:
 - 6 pequenos
 - 8 médios
 - 8 grandes
 - 8 gigantes
- Pontas isoladoras
- Braço articulado para permitir a posição vertical
- 2 posições de calor
- Interruptor de alimentação
- Indicador luminoso de aquecimento
- 15 pinças e caixa

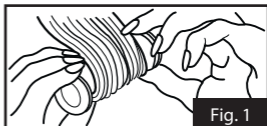
Funcionamento da caixa de rolos:

1. Coloque o aparelho sobre uma superfície firme e estável. Feche a tampa e ligue o aparelho à rede eléctrica.
 2. Conecte a unidade e ligue-a. A luz de indicação acende. Os rolos aquecem em cerca de 10 minutos. A temperatura máxima média será de cerca de 110 °C na primeira definição e de 120 °C na segunda. Não levante a tampa enquanto a unidade estiver a aquecer.
- **IMPORTANTE!** Quando os rolos

estão prontos, segure neles pela ponta isoladora, não toque na parte central do rolo para não se queimar. Não toque nas varetas de aquecimento ou nas peças metálicas durante a utilização do aparelho.

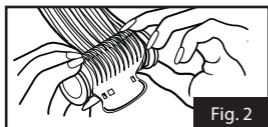
- **IMPORTANTE!** Evite que a parte quente do rolo entre em contacto com a pele, sobretudo a cara, o pescoço, os olhos e as orelhas.
- Após a utilização, apague o aparelho e retire a ficha da tomada. Deixe-o arrefecer antes de o guardar. Coloque sempre a tampa no aparelho, antes de o guardar, para o proteger do pó.
 3. Nunca deixe o aparelho ligado sem vigilância. Desligue-o sempre depois de o utilizar. Deixe-o arrefecer completamente antes de o guardar em local seguro.
 4. Utilize exclusivamente em cabelos limpos e secos (ou ligeiramente húmidos), nunca molhados.

Para encaracolar:



1. Coloque a ponta dos cabelos por cima do rolo e enrole em direcção ao couro cabeludo (Fig. 1). Mantenha firmemente os cabelos sobre o rolo e prenda com uma pinça. Pode utilizar indiferentemente a pinça metálica ou a mola. Se utilizar a pinça

metálica, coloque-a diagonalmente ao rolo. Se utilizar a mola, coloque-a sobre o rolo de modo a adaptar-se perfeitamente ao seu contorno (Fig. 2).



2. O dinamismo do caracol depende do tempo de aquecimento do rolo bem como do tempo de permanência no cabelo.
3. Para caracóis apertados e firmes, será necessário aquecer os rolos durante mais tempo e deixá-los pelo menos dez minutos antes de os retirar. Pelo contrário, para caracóis mais soltos, mais suaves ou para ondulações simples, deixe os rolos menos tempo.
4. Para retirar os rolos, segure no rolo com uma mão e tire a pinça com a outra. Desenrole o rolo sem puxar e só solte o caracol depois de retirar o rolo. Deixe o caracol arrefecer durante um minuto para o fixar e, seguidamente, proceda ao penteado desejado.

Astúcias:

Para caracóis soltos ou ondulações, utilize um ou dois rolos nas madeixas superiores à frente. Utilize o resto dos rolos nos lados e atrás da cabeça.

Os cabelos devem ser divididos em partes iguais e enrolados em

direção ao pescoço. Passados oito a dez minutos, os rolos podem ser retirados.

Deixe arrefecer as madeixas durante um minuto e, a seguir, penteie. Em cabelos curtos, utilize dois rolos à frente. Utilize três outros rolos nos lados e atrás. Importante: para otimizar os resultados em cabelos curtos, prefira as molas às pinças metálicas.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Como limpar o aparelho:

- Confirme que o aparelho está apagado, desligado e frio.
- Passe um pano húmido para retirar cabelos e outros resíduos.
- Deixe secar completamente o aparelho durante várias horas antes de o utilizar.
- **IMPORTANTE!** Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.

Como limpar os rolos:

- Retire os rolos do aparelho.
- Mergulhe os rolos em água quente com sabão durante alguns instantes.
- Passe-os por água limpa, sacuda-os brevemente e enxugue-os com uma toalha.
- Espere uma ou duas horas para que estejam bem secos antes de os utilizar.

DANSK

Læs sikkerhedsforanstaltningerne omhyggeligt, inden apparatet tages i brug.

Professionelle curlere – sæt med 30 stk.

Beskrivelse:

- 30 curlere med farvekode
- 4 størrelser:
 - 6 små
 - 8 mellem
 - 8 store
 - 8 XL
- Isolerede ender
- Clipsen gør det muligt at sætte curlerne lodret
- 2 varmeindstillinger
- Tænd/sluk afbryder
- Lys indikerer tilslutning til strøm
- 15 superclips og opbevaringskuffert

Sådan kommer du i gang:

1. Placer apparatet på en plan og stabil overflade. Sæt ledningen i stikkontakten og tjek at låget nede.
2. Tilslut enheden og tænd den. Indikatorlampen vil blive tændt. Valserne vil varme op i cirka 10 minutter. Gennemsnitlige maksimumtemperatur vil være omkring 110 °C på den første indstilling og ca. 120 °C på den anden. Løft ikke låget, mens enheden varmer op.

- **VIGTIGT!** Når curlerne er klar til brug tages de op ved at holde på enderne. Rør ikke ved curlernes varme midterdel. Rør ikke ved varmeelementerne eller andre metaldele under brug.
 - **VIGTIGT!** Sørg for, at curlernes varme midterdel ikke kommer i kontakt med huden, og pas særligt godt på ansigt, hals øjne og ører.
 - Efter brug slukkes apparatet, og ledningen tages ud af strømstikket. Lad apparatet køle helt af, inden det sættes væk. Beskyt apparatet mod støv ved at lukke låget under opbevaring.
3. Lad aldrig apparatet være tændt uden opsyn. Træk det altid ud af stikkontakten efter brug og lad det køle helt af, inden det lægges væk et sikkert sted.
 4. Må kun bruges i rent og tørt hår (eller lettere fugtigt) og aldrig i vådt hår.

Sådan krøller du dit hår:

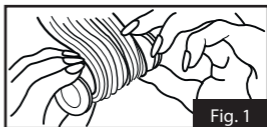
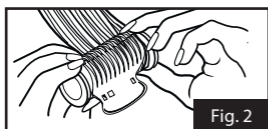


Fig. 1

1. Placer hårspidsen på rullen og rul håret op mod hovedbunden (fig. 1). Sørg for at håret er rullet stramt om curleren og sæt den fast med en clips. Du kan vælge mellem metalclipsen og sommerfugleklemmen. Hvis du bruger metalclipsen, skal den placeres diagonalt i forhold til

rullen. Hvis du bruger sommerfugleklemmen, placeres den på rullen, således at den helt omslutter rullen (fig. 2).



håret, som du nu ønsker det. I kort hår brug da to curlere til håret foran og tre curlere til håret på siden af hovedet og bagtil.

Vigtigt: der opnås et bedre resultat med sommerfugleklemmerne end med metalclipsene i kort hår.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Sådan rengøres apparatet:

- Kontroller at apparatet er slukket og afkølet, og at strømledningen er taget ud af stik.
- Hår og andet snavs fjernes ved at tørre apparatet af med en hårdt opvredet, let fugtig klud.
- Lad apparatet tørre i nogle timer, til det er HELT tørt, før det anvendes igen.
- **VIGTIGT!** Apparatet må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker.

Sådan rengøres curlerne:

- Tag curlerne ud af apparatet.
- Læg curlerne i blød i lunt sæbevand et øjeblik.
- Skyl dem i rent vand, lad dem dryppe af, og tør dem grundigt med et håndklæde eller viskestykke.
- Vent 1-2 timer til curlerne er HELT tørre, før de anvendes igen.

2. Krøllens dynamisme vil afhænge af, hvor længe curleren er blevet opvarmet, samt hvor længe den er rullet om håret.
3. For at opnå tætte krøller skal curlerne opvarmes i længere tid og sidde i håret i mindst 10 minutter, før de tages ud. Ønsker du derimod blødere krøller eller blot bølget hår, skal du lade curlerne sidde i håret i kortere tid.
4. Ved udtagning af curlerne, holdes fast i curleren med den ene hånd og clipsen tages ud med den anden. Hvis ikke curleren ud, men lad den glide af håret og lad ikke krøllen folde sig ud, når curleren er blevet taget ud. Lad krøllen køle af i 1 minut, så den kan sætte sig, og sæt derefter håret, som du nu ønsker det.

Gode råd:

For at opnå bløde krøller eller blot bølget hår, bruges én eller to curlere i håret omkring ansigtet. Brug resten af curlerne på siden af hovedet og bagtil. Hår skal helst deles i lige store dele og rulles ind mod halsen. Efter 8-10 minutter kan curlerne tages ud. Lad krøllerne køle af i 1 minut og sæt derefter

SVENSKA

Läs säkerhetsanvisningarna noggrant innan du använder apparaten.

Professionellt set med 30 spolar

Innehåll:

- 30 spolar med färgkod
- 4 storlekar:
 - 6 små
 - 8 mellanstora
 - 8 stora
 - 8 extra stora
- Isolerande ändar
- Utfällbart stöd för vertikal ställning
- 2 värmereglage
- Strömbrytare: på/av
- Ljusindikator som visar att strömmen är på.
- 15 superclips och förvaringsväska

Så här används spolarna:

1. Ställ apparaten på en plan och stabil yta. Sätt på apparaten genom att sticka i kontakten i eluttaget. Locket ska vara stängt.
2. Anslut enheten och sätt på den. Indikatorlampen kommer att börja lysa. Valsarna kommer att värmas upp på ca 10 minuter. Genomsnittlig maxtemperatur kommer att vara ca 110 °C på den första inställningen och ca 120 °C på den andra. Lyft inte på locket under tiden enheten värms upp.

- **VIKTIGT!** Håll spolarna i dess ändar när de är färdiga. Rör inte spolens mittendel som värmts upp. Rör inte de uppvärmda skaften eller apparatens metall-delar under användning.
 - **VIKTIGT!** Se till att spolens uppvärmda del inte kommer i kontakt med huden, speciellt inte i ansiktet, halsen, ögonen eller öronen.
 - Stäng av apparaten efter användning och dra ur kontakten. Låt allt svalna innan ni stoppar i spolarna i förvaringsväskan. Stäng alltid locket då ni ställer undan apparaten för att skydda den mot damm.
3. Låt aldrig apparaten vara påsatt utan tillsyn. Dra alltid ur elkontakten efter användning. Låt apparaten kylas ner helt innan den ställs undan på en säker plats.
 4. Får bara användas på rent och torrt (eller lätt fuktigt) hår, aldrig på vått hår.

Så här lockar du ditt hår:

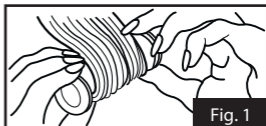
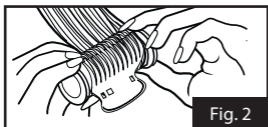


Fig. 1

1. Lägg hårtoppen på spolen och rulla upp håret mot hårbotten (fig. 1). Rulla upp håret stadigt på spolen och sätt fast det med en klämma eller hårnål. Du kan använda fjärilsklämmor eller hårnålar av metall. Om du använder hårnålar av metall ska de pla-

ceras diagonalt genom spolen. Om du använder fjärilsklämmor ska de placeras så att de täcker hela spolens bredd (fig. 2).



du vill ha.

Använd två spolar för håret fram-till om du har kort hår. Använd tre andra spolar för håret på sidorna och baktill.

Viktigt: för bästa resultat på kort hår är det bättre att använda fjärilsklämmor än hårnålar.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Så tvättar ni apparaten:

- Se till att apparaten är avstängd, urkopplad och kall.
- Torka bort hår och andra rester med en våtservett.
- Låt apparaten torka helt och hållet i flera timmar innan användning.
- **VIKTIGT!** Sänk aldrig ner apparaten i vatten eller annan vätska.

Så tvättas spolarna:

- Ta bort spolarna från apparaten.
- Lägg spolarna i blöt i varmt vatten med tvål ett tag.
- Skölj tills vattnet är klart, skaka spolarna snabbt och torka med en trasa.
- Vänta en eller två timmar tills spolarna har torkat helt innan ni använder dem.

2. Lockarnas form beror på hur länge spolarna har värmts upp och hur länge de har suttit i håret.

3. För att få små och fasta lockar ska spolarna värmas längre och sitta i under minst 10 minuter innan de tas bort. Motsatsen gäller för stora mjuka lockar eller vågor, då spolarna ska sitta i under kortare tid.

4. När du tar bort spolarna ska du hålla spolen i en hand och ta av klämman med den andra handen. Dra inte, utan rulla av spolen och släpp inte locken förrän spolen har tagits ur helt. Låt hårlocken svalna och ta form under en minut, och styla sedan håret till frisyren du vill ha.

Tips:

Använd en eller två spolar till hårslingorna i luggen för att få stora mjuka lockar eller vågor. Använd resten av spolarna för sidorna och baktill på huvudet. Håret ska delas in i lika delar och rullas i riktning mot halsen. Spolarna kan avlägsnas efter 8-10 minuter. Låt hårslingorna svalna under en minut och styla sedan håret till den frisyren

NORSK

Les sikkerhetsreglene grundig før apparatet tas i bruk.

Sett med 30 profesjonelle varmespoler

Egenskaper:

- 30 spoler med fargekode
- 4 størrelser:
 - 6 små
 - 8 medium
 - 8 store
 - 8 ekstra store
- Isolerte endestykker
- Sammenleggbare arm som muliggjør vertikal stilling
- 2 varmekontroller
- Av/PÅ-bryter
- Varsellampe når apparatet er koblet til og slått på
- 15 superklemmer og oppbevaringsveske

Slik brukes settet med hårruller:

1. Sett apparatet på et solidt og stabilt underlag. Sett i kontakten mens lokket er lukket.
2. Koble til enheten og skru den på. Indikatorlyset tennes. Valsene varmes opp på omtrent 10 minutter. Gjennomsnittlig maksimaltemperatur vil være omtrent 110°C på den første innstillingen og omtrent 120°C på den andre. Ikke løft lokket mens enheten varmer.

- **VIKTIG!** Når varmespolene er klare til bruk, må du holde dem i ytterendene og ikke berøre den oppvarmede midtdelen av spolen. Ta ikke på varmepinnene eller på apparatets metallideler under bruk.
 - **VIKTIG!** Pass på at de varme overflatene på spolen ikke kommer i direkte kontakt med huden, spesielt i ansiktet, halsen, øynene eller ørene.
 - Etter bruk slår du apparatet av og trekker ut støpselet. La apparatet avkjøles før du setter det til side. Pass alltid på å lukke lokket før du setter unna apparatet, slik at du beskytter det mot støv.
3. La aldri apparatet stå på uten tilsyn. Ta alltid ut støpselet etter bruk. La apparatet bli helt kaldt før det settes på en sikker plass.
 4. Skal kun brukes på rent og tørt hår (eller litt fuktig hår), aldri på vått hår.

Krølle håret:

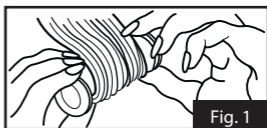
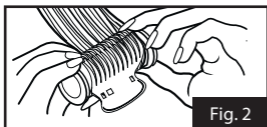


Fig. 1

1. Ha tuppen av håret på rullen og rull det oppover mot hodebunnen. (Fig. 1). Hold håret godt fast på rullen og fest med en klemme. Du kan bruke metallklemmen eller klypen. Hvis du bruker metallklemmen, fest den diagonalt i forhold til rullen. Bruker du klypen, festes

den på rullen slik at den er tett inntil rullen. (Fig. 2).



2. Krøllenes form og spenst avhenger av hvor lenge hårrullene ble oppvarmet og hvor lenge hårrullene er i håret.
3. For at krøllene skal bli små og faste, bør hårrullene varmes opp lenger og de bør være i håret i minst ti minutter før de tas ut. Hvis man ønsker mykere, lettere krøller, eller bare bølger, kan hårrullene tas ut etter kortere tid.
4. For å ta ut hårrullene, hold rullen i en hånd og ta vekk klemmen eller klypen med den andre. Ikke dra, men rull hårrullen ut og ikke slipp opp håret før hårrullen er helt ute av håret. La krøllen bli kald i ett minutt for at den skal fikseres og friser så håret slik du måtte ønske.

Tips:

Hvis du ønsker myke krøller eller bølger, bruk en eller to hårruller på de fremste og øverste hårlokkene. Bruk resten av hårrullene på sidene og bak. Håret bør deles i like seksjoner og rulles i retning med halsen. Etter åtte til ti minutter kan hårrullene tas ut. La håret kjøle seg ned i ett minutt før håret friseres. På kort hår brukes to hårruller foran. Bruk tre andre hårruller på

sidene og bak. Viktig: for et bedre resultat på kort hår, bør det brukes klyper istedenfor metallklemmer.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Slik rengjør du apparatet:

- Pass på at apparatet er slått av, at støpselet er trukket ut og at apparatet er kaldt.
- Tørk med en fuktig klut for å fjerne hår og andre rester.
- La apparatet tørke i flere timer før du bruker det igjen!
- **VIKTIG!** Apparatet må aldri legges under vann eller andre væsker.

Slik rengjør du spolene:

- Trekk spolene ut av apparatet.
- Vask spolene i varmt såpevann et lite øyeblikk.
- Skyll med rent vann, rist dem kort og tørk dem med et kjøkkenhåndkle.
- Vent en time eller to helt til spolene er helt tørre før du bruker dem igjen.

SUOMI

Lue huolellisesti turvallisuusohjeet ennen laitteen käyttöä.

Professionnel 30 papiljotin sarja

Tekniset ominaisuudet:

- 30 papiljottia värikoodein
- 4 kokoa:
 - 6 pientä
 - 8 keskikokoista
 - 8 suurta
 - 8 jättikokoista
- Lämpöä eristävät ääripäät
- Taipuva varsi mahdollistaa pystysuoran asennon
- 2 lämpötilan säätöä
- Käynnistä/sammuta -katkaisin
- Verkkovirran merkkivalo
- 15 huippuluokan klipsiä ja säilytyskotelo

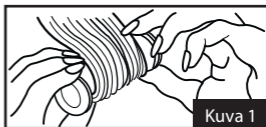
Miten lämpörullia käytetään:

1. Aseta laite kestäväälle ja tasaiselle pinnalle. Kytke laite verkkovirtaan kansi suljettuna.
 2. Kytke laite ja käynnistä se. Merkkivalo syttyy. Rullat kuumenevat noin 10 minuutissa. Keskimääräinen maksimilämpötila tulee olemaan noin 110°C ensimmäisessä asetuksessa ja noin 120°C seuraavassa. Älä nosta kantta laitteen kuumenemisen aikana.
- **TÄRKEÄÄ!** Kun papiljotit ovat valmiit, pitele niitä ääripäistä, älä koske papiljotin kuumaa kes-

kiosaa. Älä koske kuumenevia tankoja äläkä laitteen metalliosia käytön aikana.

- **TÄRKEÄÄ!** Älä anna papiljotin kuuman pinnan joutua suoraan kosketukseen ihon kanssa. Varo erityisesti kasvoja, kaulaa, silmiä ja korvia.
 - Sammuta laite käytön jälkeen ja irrota se verkkovirrasta. Anna jäähtyä ennen laitteen siirtämistä säilytyspaikkaansa. Sulje aina kansi ennen kuin siirrät laitteen säilytyspaikkaansa. Kansi suojaa laitetta pölyltä.
3. Älä koskaan jätä päällä olevaa laitetta ilman valvontaa. Kytke laite aina pois verkkovirrasta käytön jälkeen. Anna sen jäähtyä kunnolla ennen laitteen säilytystä turvallisessa paikassa.
 4. Käytä laitetta ainoastaan puhtaissa ja kuivissa hiuksissa (tai kevyesti kosteissa). Älä käytä laitetta märissä hiuksissa.

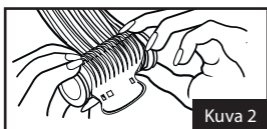
Hiusten kiharrus:



Kuva 1

1. Aseta hiusten kärjet lämpörullan päälle ja rullaa ne päänahkaan päin (Kuva 1). Pidä hiukset tiukasti kiinni rullassa ja kiinnitä ne pinnillä. Voit käyttää kiinnitykseen joko metallista pinniä tai perhoskiinnikettä. Jos käytät metallista pinniä, laita se vinosti rullaan nähden. Jos käytät per-

hoskiinnikettä, laita se rullan päälle 24 niin, että kiinnike seuraa täydellisesti rullan muotoa (Kuva 2).



2. Kiharan muoto riippuu lämpörullan lämpenemisajasta sekä siitä, miten kauan hiuksia pidetään rullassa.
3. Jos haluat tiukat kiharat, anna rullien lämmitä pidempään ja laita ne hiuksiin vähintään 10 minuutiksi ennen niiden poistamista. Jos taas haluat pehmeämmät ja ilmavammat kiharat tai vain hieman kihartuvat hiukset, pidä lämpörullia hiuksissa vähemmän aikaa.
4. Ota lämpörulla irti hiuksista pitämällä rullaa kiinni yhdellä kädellä ja irrottamalla pinni toisella kädellä. Älä vedä rullaa, vaan pyöritä se pois hiuksista. Älä päästä kiharaa valloilleen ennen kuin lämpörulla on täysin irrotettu. Anna kiharan jäähtyä minuutin ajan, jotta se lujittuu. Sen jälkeen muotoile hiukset haluamallasi tavalla.

Vinkit:

Jos haluat ilmavat kiharat tai vähän kihartuvat hiukset, käytä yhtä tai kahta lämpörullaa etutukan päällimmäisissä hiuksissa. Käytä loput rullat sivu- ja takatukassa. Jaa hiukset tasaisesti tupsuihin ja

rullaa ne kaulan suuntaan. 8-10 minuutin päästä ota rullat pois. Anna hiusten jäähtyä minuutin ajan. Sen jälkeen muotoile hiukset.

Jos sinulla on lyhyet hiukset, käytä kahta lämpörullaa etutukassa. Käytä kolmea muuta rullaa sivu- ja takatukassa.

Tärkeää: lyhyissä hiuksissa kannattaa mieluummin käyttää perhoskiinnikkeitä metallisten pinnien sijasta.

PUHDISTUS JA HUOLTO

Laitteen puhdistaminen:

- Varmista että laite on sammutettu, irti verkkovirrasta ja kylmä.
- Hankaa kostealla rievulla hiukset ja muut jäännökset pois.
- Anna laitteen kuivua kunnolla useita tunteja ennen käyttöä.
- **TÄRKEÄÄ!** Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.

Papiljottien puhdistaminen:

- Irrota papiljotit laitteesta.
- Liota papiljotteja lämpimässä saippuavedessä vähän aikaa.
- Huuho puhtaalla vedellä, ravistele lyhyesti ja kuivaa kankaalla.
- Odota tunti tai kaksi kunnes papiljotit ovat täysin kuivia ennen käyttöä.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Πριν από οποιαδήποτε χρήση της συσκευής, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας.

Σετ 30 Επαγγελματικών Ρόλεϊ

Χαρακτηριστικά:

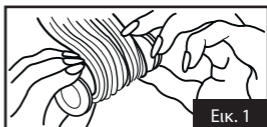
- 30 ρολά από με χρωματικούς
- 4 μεγέθη:
 - 6 μικρά
 - 8 μεσαία
 - 8 μεγάλα
 - 8 γίγαντες
- Μονωτικά άκρα
- Αναδιπλούμενος βραχίονας για κάθετη τοποθέτηση
- 2 ρυθμίσεις θερμότητας
- Διακόπτης Έναρξης/Διακοπής λειτουργίας (On/Off)
- Φωτεινή ένδειξη λειτουργίας
- 15 μεγάλα τσιμπιδάκια και τσαντάκι αποθήκευσης

Τι πρέπει να κάνετε για να λειτουργήσει το σετ των ρόλεϊ:

1. Τοποθετείτε τη συσκευή επάνω σε μια σταθερή και γερή επιφάνεια. Ενώ το καπάκι είναι κλειστό, βάζετε τη συσκευή στην πρίζα.
2. Συνδέστε την μονάδα και ενεργοποιήστε την. Η φωτεινή ένδειξη θα ανάψει. Τα ρόλεϊ θα θερμανθούν σε περίπου 10 λεπτά. Η μέγιστη μέση θερμοκρασία θα είναι περίπου 110°C στην πρώτη σκάλα και περίπου 120°C στη δεύτερη. Μη σηκώνετε το καπάκι ενώ η μονάδα θερμαίνεται.

- **ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ!** Όταν τα ρόλεϊ είναι έτοιμα, να τα κρατάτε από τις δυο άκρες και να μην αγγίζετε το κεντρικό τμήμα του ρόλεϊ το οποίο έχει ζεσταθεί. Μην αγγίζετε τις θερμαινόμενες υποδοχές ή τα μεταλλικά εξαρτήματα της συσκευής κατά τη διάρκεια της χρήσης.
- **ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ!** Προσέχετε ώστε οι θερμές επιφάνειες του ρόλεϊ να μην έρχονται σε επαφή με το δέρμα, ιδιαίτερα με το πρόσωπο, το λαιμό, τα μάτια και τα αυτιά.
- Μετά τη χρήση, να σβήνετε (off) και να βγάξετε τη συσκευή από την πρίζα. Περιμένετε να κρυώσει πριν την αποθηκεύσετε. Να κλείνετε πάντοτε το καπάκι πριν να αποθηκεύσετε τη συσκευή για να την προστατεύετε από τη σκόνη.
- 3. Ποτέ να μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη. Μετά τη χρήση, να τη βγάξετε πάντοτε από την πρίζα. Να την αφήνετε να κρυώσει τελείως πριν την τακτοποιήσετε σε ασφαλές μέρος.
- 4. Χρησιμοποιείτε τα ρόλεϊ σε μαλλιά καθαρά και στεγνά (ή ελαφρώς υγρά) και ποτέ βρεγμένα.

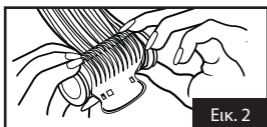
Για να κάνετε μπούκλες:



Εικ. 1

1. Τοποθετείτε την άκρη των μαλλιών στο ρόλεϊ και το τυλίγετε ανεβαίνοντας προς το κεφάλι (Εικ. 1). Κρατάτε τα μαλλιά γερά πάνω στο ρόλεϊ και το πιάνετε με ένα τσιμπιδάκι. Ανάλο-

γα μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τα μεταλλικά τσιμπιδάκια ή τα κλάμερ. Εάν αποφασίσετε να χρησιμοποιήσετε τα μεταλλικά τσιμπιδάκια, πρέπει να τα τοποθετείτε διαγωνίως στο ρόλεϊ. Εάν χρησιμοποιήσετε τα κλάμερ, τοποθετήστε τα έτσι ώστε να πιάνουν εξ ολοκλήρου τις άκρες του ρόλεϊ. (Εικ. 2).



Εικ. 2

κορυφή του κεφαλιού. Βάζετε τα υπόλοιπα ρόλεϊ στα πλάγια και πίσω από το κεφάλι. Πρέπει να χωρίζετε τα μαλλιά σε ομοιόμορφες τούφες και να τα τυλίγετε με κατεύθυνση προς τον αυχένα. Ύστερα από οκτώ με δέκα λεπτά, πρέπει να βγάλετε τα ρόλεϊ.

Αφήνετε τα μαλλιά ένα λεπτό για να κρυσώσουν και κατόπιν τα χτενίζετε.

Σε κοντά μαλλιά, χρησιμοποιείτε δύο ρόλεϊ στις μπροστινές τούφες.

Κατόπιν τρία ρόλεϊ για τις τούφες στα πλάγια και πίσω. Σημαντική σημείωση: για καλύτερα αποτελέσματα σε κοντά μαλλιά, προτιμάτε τα κλάμερ παρά τα μεταλλικά τσιμπιδάκια.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πώς να καθαρίσετε τη συσκευή:

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σβησμένη (off), δεν είναι στην πρίζα και έχει κρυσώσει.
- Για να αφαιρέσετε τις τρίχες και τα διάφορα σκουπιδάκια, τρίβετε με ένα υγρό πανί.
- Αφήνετε τη συσκευή να στεγνώσει εντελώς για αρκετές ώρες πριν τη χρησιμοποιήσετε.
- **ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ!** Ποτέ να μην βυθίζετε τη συσκευή στο νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.

Πώς να καθαρίσετε τα ρόλεϊ:

- Βγάζετε τα ρόλεϊ από τη συσκευή.
- Μουσκεύετε τα ρόλεϊ μέσα σε ζεστό νερό με σαπούνι για λίγα λεπτά.
- Ξεπλένετε με καθαρό νερό, τινάζετε δυνατά και τα στεγνώνετε με ένα πανί.
- Αφήνετε τα ρόλεϊ να στεγνώσουν πολύ καλά για μία έως δύο ώρες πριν τα χρησιμοποιήσετε.

2. Η κίνηση της μπούκλας εξαρτάται από το χρόνο που έχει θερμανθεί το ρόλεϊ καθώς και από τη διάρκεια που αυτό βρίσκεται στα μαλλιά.

3. Για σφιχτές και σταθερές μπούκλες, θα πρέπει να αφήσετε τα ρόλεϊ να θερμανθούν για περισσότερη ώρα και να τα αφήσετε στα μαλλιά τουλάχιστον δέκα λεπτά πριν τα ξετυλίξετε. Αντιθέτως, για μπούκλες απαλές, με κίνηση και απλούς κυματισμούς, θα πρέπει να αφήσετε τα ρόλεϊ στα μαλλιά λιγότερη ώρα.

4. Για να βγάλετε τα ρόλεϊ, κρατάτε το ρόλεϊ με το ένα χέρι και με το άλλο βγάζετε το τσιμπιδάκι. Μην το τραβάτε, αλλά ξετυλιγέτέ το και μόλις το βγάλετε αφήνετε την μπούκλα να αναπηδήσει. Περιμένετε ένα λεπτό για να κρυσώσει η μπούκλα και κατόπιν κάνετε το χτένισμα που επιθυμείτε.

Μικρά μυστικά:

Για απαλές μπούκλες ή με κυματισμούς, χρησιμοποιείτε ένα ή δύο ρόλεϊ στις τούφες μπροστά και στην

MAGYAR

A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen a biztonsági utasításokat!

30 Ceramic Professionnels hajcsavaró készlet

Tulajdonságok:

- 30 hajcsavaró színkóddal
- 4 méret:
 - 6 kicsi
 - 8 közepes
 - 8 nagy
 - 8 óriás
- Szigetelt végződések
- Független helyzetet lehetővé tévő hajlító kar
- 2 hőmérséklet-beállítás
- Indító/leállító kapcsoló
- Feszültség alatt lévő állapotot jelző lámpa
- 15 csipesz és tároló tasak

HASZNÁLATI TANÁCSOK

Általános

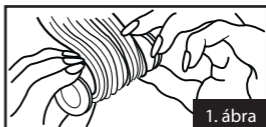
A hajcsavaró készlet használata:

1. Helyezze a készüléket sima, merev és stabil felületre. Zárt fedéllel csatlakoztassa a készüléket a hálózatra.
2. Csatlakoztassa a készüléket az áramforráshoz, és kapcsolja be. Bekapcsol a jelzőfény. A csavarók kb. 10 perc alatt melegszenek fel. Az egyes beállításnál az átlagos maximális hőmérséklet kb. 110°C, a kettes beállításnál kb. 120°C. Ne emelje fel a fedelet, amíg a

készülék melegszik.

- **FONTOS!** Amikor a hajcsavarók elkészültek, tartsa őket a végüknél fogva, ne érintse a felmelegített hajcsavaró közepét. Ne nyúljon a fűtőszárhoz vagy a készülék fémből készült részeihez a használat alatt.
 - **FONTOS!** Ügyeljen arra, hogy a hajcsavaró felmelegített részei ne érintkezzenek közvetlenül a bőrrel, különösen az arccal, nyakkal, szemekkel és fülekkel.
 - Használat után kapcsolja ki és húzza ki a készüléket a hálózathoz. Hagyja kihűlni, mielőtt eltenné. Mindig zárja le a fedelet, mielőtt eltenné a készüléktől, hogy védje a portól.
3. Ne hagyja a bekapcsolt készüléket felügyelet nélkül. Mindig húzza ki a hálózathoz használat után. Hagyja teljesen lehűlni, mielőtt elhelyezi, biztonságos helyen.
 4. Csak tiszta és száraz (vagy enyhén nedves) hajra használja, nedves hajra soha.

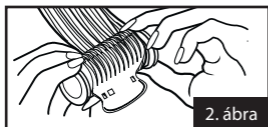
A haj hullámosítása:



1. ábra

1. Helyezze a hajvégeket a csavaróra és csavarja a fejbőr irányába felfelé (1. ábra). Tartsa szorosan a haját a csavarón és rögzítse egy csipesszel. Tetszés szerint használhatja a fémcspeszt vagy a pillangócsipeszt. Ha fémcspeszt

használ, a csavarón átlós irányba helyezze el. Ha pillangócsipeszt használ, helyezze el úgy a csavaróra, hogy teljesen átfogja a csavaró körvonalait (2. ábra).



2. A hajfűrt göndörségét a csavaró felmelegedési ideje valamint a hajtincsnek a csavarón történő tartózkodási ideje határozza meg.

3. Szoros és erősen göndör fűrtökhöz a csavarókat hosszabb ideig kell melegíteni és legalább tíz percen keresztül rajtuk kell hagyni a haját, mielőtt kivennénk őket. Ezzel szemben a lágyabban göndörödő vagy egyszerűen hullámos fűrtökhöz rövidebb ideig kell a haját a csavarókon hagyni.

4. A csavarók levételéhez tartsa meg a csavarót egyik kezével, a másikkal vegye ki a csipeszt. Ne húzza, hanem csavarja le a csavaróról és csak akkor engedje el teljesen a fűrtöt, miután a csavarót kivette. Hagyja a hajfűrtöt hűlni egy percen keresztül, hogy a formája rögzüljön, majd végezze el a kívánt kifésülést.

Fogások:

A lágyan göndörödő fűrtökhöz vagy hullámokhoz használjon egy vagy két csavarót az elülső felső hajtincsekre.

A többi csavarót használja a fej két oldalán és hátul. A haját egyenletes szakaszokra kell felosztani és a nyak

irányába kell felcsavarni. Nyolc-tíz perc múlva a csavarókat ki lehet venni. Hagyja egy percen át hűlni a hajtincseket, majd végezze el a kifésülést.

Rövid hajon használjon két csavarót az elülső hajtincsre. Használjon három másik csavarót az oldalsó és hátsó tincsekre. **Fontos:** rövid hajon jobb eredmények elérése érdekében inkább a pillangó csipeszeket, ne a fémcsipeszeket használja.

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

A készülék tisztítása:

- Ellenőrizze, hogy a készülék ki van kapcsolva, kihúzta a hálózathoz és lehűlt.
- Dörzsölje át egy nedves kendővel és távolítsa el a hajszálakat és egyéb maradványokat.
- Hagyja használat előtt több órán keresztül teljesen megszáradni a készüléket.
- **FONTOS!** Ne merítse a készüléket vízbe vagy egyéb folyadékba.

A hajcsavarók tisztítása:

- Vegye ki a hajcsavarót a készülékből.
- Áztassa be a hajcsavarókat néhány percre meleg mosószeres vízbe.
- Öblítse le tiszta vízzel, rázza meg röviden, majd egy kendővel törölje szárazra.
- Használatuk előtt várjon egy vagy két órát, míg a hajcsavarók teljesen megszáradnak.

POLSKI

Przed użyciem urządzenia, dokładnie przeczytać poniższe zalecenia bezpieczeństwa.

Zestaw 30 profesjonalnych termoloków

Charakterystyka:

- 30 termoloków w różnych kolorach
- 4 rozmiary
 - 6 małych
 - 8 średnich
 - 8 dużych
 - 8 bardzo dużych
- Izolowane końcówki
- Zginane ramię pozwala ustawić termolok w położeniu pionowym
- 2 ustawienia temperatury
- Przełącznik Start / Stop
- Kontrolka działania
- 15 super spinek i etui

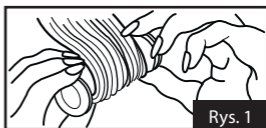
Stosowanie wałków:

1. Postawić urządzenie na płaskiej i stabilnej powierzchni. Zamknąć pokrywę, podłączyć urządzenie do prądu.
 2. Podłączyć i włączyć urządzenie. Zapala się kontrolka. Wałki nagrzej się w przeciągu 10 minut. Nie podnosić pokryw, gdy urządzenie nagrzewa się. Średnia maksymalna temperatura wynosi 110°C w pozycji I i 120°C w pozycji II.
- **WAŻNE!** Gdy termoloki są już nagrzane, chwycić je za końcówkę;

nie dotykać środkowej, bardzo gorącej części termoloka. Nie dotykać trzpieni grzewczych i metalowych elementów urządzenia podczas użytkowania.

- **WAŻNE!** Uważać, aby gorące powierzchnie termoloków nie dotknęły bezpośrednio skóry, szczególnie twarzy, szyi, oczu i uszu.
 - Po użyciu wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Przed schowaniem, pozostawić do ostygnięcia. Zawsze zamykać pokrywę przed schowaniem urządzenia, aby kurz nie dostał się do środka.
3. Nigdy nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru. Po użyciu, zawsze odłączać urządzenie. Przed schowaniem w bezpiecznym miejscu, pozostawić do całkowitego wystygnięcia.
 4. Stosować wyłącznie na czystych i suchych włosach (lub lekko wilgotnych), nigdy mokrych.

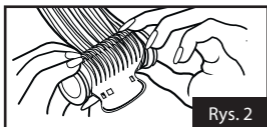
Lokowanie włosów:



Rys. 1

1. Położyć końcówkę włosów na wałku i zwinąć, aż do skóry głowy (Rys. 1). Mocno przytrzymać włosy na wałku i zapiąć spinkę. Można użyć spinek metalowych lub klipsów motylkowych. W przypadku zastosowania spinek, wkładać je na ukos wałka. W przypadku użycia klipsów motylkowych, założyć

je na wałek w taki sposób, aby dokładnie go obejmowały (Rys. 2).



Rys. 2

2. Wytrzymałość loka zależy od czasu podgrzewania wałka oraz od czasu pozostawiania wałka na kosmyku.
3. Aby uzyskać loki ścisłe i spoiste, należy dłużej podgrzewać wałki i pozostawić na włosach co najmniej 10 minut. Natomiast, aby uzyskać loki delikatniejsze, miękkie lub lekko falowane, wałki na włosach powinny pozostawać krócej.
4. Aby zdjąć wałki, przytrzymać wałek jedną ręką, a drugą wyjąć spinkę lub klips. Nie pociągać, ale rozwinąć wałki i pozwolić lokowi zwinąć się po zdjęciu wałka. Pozostawić loki do wystygnięcia na minutę, aby się utrwaliły, a następnie rozpocząć modelowanie fryzury.

Porady:

Aby uzyskać miękkie loki lub falowanie, założyć jeden lub dwa wałki na górne kosmyki z przodu.

Pozostałe wałki założyć po bokach i z tyłu głowy. Włosy należy podzielić na równe części i nawijać w kierunku szyi. Po 8-10 minutach, można zdjąć wałki. Pozostawić loki na jedną minutę do wystygnięcia, a następnie ułożyć fryzurę.

Na włosach krótkich, założyć dwa wałki na przednim kosmyku. Trzy

wałki założyć na boczne i tylne kosmyki. Ważne: aby uzyskać lepszy efekt w przypadku krótkich włosów, zastosować klipsy motylkowe.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Czyszczenie urządzenia:

- Sprawdzić czy urządzenie jest wyłączone z sieci i ostudzone.
- Oczyszczyć z włosów i innych pozostałości za pomocą wilgotnej szmatki.
- Przed kolejnym użyciem, pozostawić urządzenie na kilka godzin do wyschnięcia.
- **WAŻNE!** Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani żadnym innym płynie.

Czyszczenie termoloków:

- Wyjąć termoloki z urządzenia.
- Zamoczyć termoloki na chwilę w ciepłej wodzie z mydłem.
- Wypłukać w czystej wodzie, wstrząsnąć i wytrzeć szmatką.
- Przed ponownym użyciem, poczekać jedną lub dwie godziny, aż termoloki będą zupełnie suche.

ČESKY

Před použitím přístroje si prosím pozorně přečtete bezpečnostní pokyny.

Sada 30 natáčec pro profesionály

Popis:

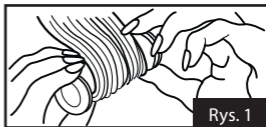
- 30 natáčec označených barevným kódem
- 4 velikosti:
 - 6 malých
 - 8 středních
 - 8 velkých
 - 8 obrovských
- Izolační koncové části
- Sklopné okraje umožňující umístění do svislé polohy
- 2 nastavení teploty
- Vypínač zapnuto/vypnuto
- Světelná kontrolka stavu pod napětím
- 15 super klipsů a kabelka na uložení

Stosowanie wałków:

1. Postawić urządzenie na płaskiej i stabilnej powierzchni. Zamknąć pokrywę, podłączyć urządzenie do prądu.
2. Jednostkę zapojte a zapněte. Světelný ukazatel se rozsvítí. Válečky se zahřejí za cca 10 minut. Průměrná maximální teplota bude cca 110 °C na první nastavení a cca 120 °C na druhé nastavení. Dokud se jednotka zahřívá, nezvedejte víko.

- **POZOR!** Až jsou natáčky připraveny, uchopte je za koncové části. Nedotýkejte se středové části natáčky, která se zahřála. Při práci s přístrojem se nedotýkejte topných tyčinek nebo kovových částí přístroje.
 - **POZOR!** Dbejte na to, aby se zahřáté části přístroje nedostaly do přímého kontaktu s pokožkou, zejména aby se nedotkly obličeje, krku, očí a uší.
 - Po použití přístroj vypněte a odpojte ze sítě. Před uklizením nechte přístroj vychladnout. Před uklizením přístroje vždy opět zavřete kryt, aby byl chráněn před prachem.
3. Nigdy nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru. Po użyciu, zawsze odłączyć urządzenie. Przed schowaniem w bezpiecznym miejscu, pozostawić do całkowitego wystygnięcia.
 4. Stosować wyłącznie na czystych i suchych włosach (lub lekko wilgotnych), nigdy mokrych.

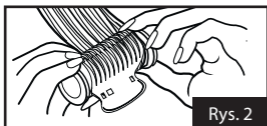
Lokowanie włosów:



Rys. 1

1. Położyć końcówkę włosów na wałku i zwinąć, aż do skóry głowy (Rys. 1). Mocno przytrzymać włosy na wałku i zapiąć spinkę. Można użyć spinek metalowych lub klip-

sów motylkowych. W przypadku zastosowania spinek, wkładać je na ukos wałka. W przypadku użycia klipsów motylkowych, założyć je na wałek w taki sposób, aby dokładnie go obejmowały (Rys. 2).



2. Wytrzymałość loka zależy od czasu podgrzewania wałka oraz od czasu pozostawiania wałka na kosmyku.
3. Aby uzyskać loki ścisłe i spoiste, należy dłużej podgrzewać wałki i pozostawić na włosach co najmniej 10 minut. Natomiast, aby uzyskać loki delikatniejsze, miękkie lub lekko falowane, wałki na włosach powinny pozostawać krócej.
4. Aby zdjąć wałki, przytrzymać wałek jedną ręką, a drugą wyjąć spinkę lub klips. Nie pociągać, ale rozwinąć wałki i pozwolić lokowi zwinąć się po zdjęciu wałka. Pozostawić loki do wystygnięcia na minutę, aby się utrwaliły, a następnie rozpocząć modelowanie fryzury.

Porady:

Aby uzyskać miękkie loki lub falowanie, założyć jeden lub dwa wałki na górne kosmyki z przodu. Pozostałe wałki założyć po bokach i z tyłu głowy. Włosy należy podzielić na równe części i nawijać

w kierunku szyi. Po 8-10 minutach, można zdjąć wałki. Pozostawić loki na jedną minutę do wystygnięcia, a następnie ułożyć fryzurę.

Na włosach krótkich, założyć dwa wałki na przednim kosmyku. Trzy wałki założyć na boczne i tylne kosmyki. Ważne: aby uzyskać lepszy efekt w przypadku krótkich włosów, zastosować klipsy motylkowe.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Jak čistit přístroj:

- Přesvědčte se, zda je přístroj vypnutý, odpojený ze sítě a vychladlý.
- Pomocí vlhkého hadříku odstraňte zbytky vlasů a jiných nečistot.
- Před dalším použitím nechte přístroj několik hodin dokonale vychladnout.
- **POZOR!** Přístroj nikdy nedávejte do vody ani do žádných jiných kapalin.

Jak čistit natáčky:

- Natáčky vyjměte z přístroje:
- Natáčky krátce namočte do teplé mýdlové vody.
- Opláchněte je čistou vodou, krátce protřepete a osušte pomocí hadříku.
- Před dalším použitím počkejte asi hodinu nebo dvě hodiny, dokud nebudou natáčky dokonale suché.

РУССКИЙ

Прежде, чем использовать аппарат, внимательно прочтите правила техники безопасности.

Набор из 30 профессиональных бигуди Professionnels

Характеристики

- 30 бигуди с цветовым кодом
- 4 размера:
 - 6 маленьких
 - 8 средних
 - 8 больших
 - 8 гигантских
- Изолированные кончики
- Складная стойка, позволяющая вертикальное размещение
- 2 уровня регулировки нагрева
- Переключатель вкл./выкл.
- Световой датчик подачи напряжения
- 15 супер зажимов и чехол для хранения

Как пользоваться набором бигуди

1. Поставьте аппарат на прочную устойчивую поверхность. Крышка аппарата должна быть закрыта. Включите аппарат в сеть.
 2. Вставьте вилку устройства в розетку и включите его. Загорится индикаторная лампочка. Прибор разогреется примерно через 10 минут. Средняя максимальная температура будет равна примерно 110°C при установке в первое положение и примерно 120°C во второе. Не открывайте крышку во время нагревания прибора.
- **ВНИМАНИЕ!** Когда бигуди нагрелись,

их следует держать за кончики и не притрагиваться к центральной части, которая нагрета. в процессе пользования аппаратом не притрагивайтесь к греющимся штырям, а также ко всем остальным металлическим деталям.

- **ВНИМАНИЕ!** Проследите за тем, чтобы нагретые поверхности бигуди не прикасались к коже, в особенности к коже лица, шеи, глаз и ушей.
 - По окончании пользования аппаратом выключите его и отключите от сети. Следует обязательно закрыть крышку аппарата перед тем, как убрать его на хранение: это защитит его от пыли.
3. Когда не следует оставлять без присмотра включенный в сеть аппарат. Обязательно отключайте его от сети после окончания пользования. Перед тем, как убрать аппарат на хранение в безопасное место, дайте ему полностью остыть.
 4. Пользоваться бигуди можно только на чистых и сухих волосах (либо слегка влажных), но ни в коем случае на мокрых.

Чтобы уложить волосы локонами:

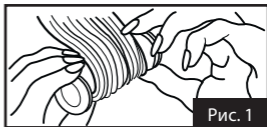


Рис. 1

1. Накрутите волосы на бигуди, начиная с самых кончиков и до кожного покрова головы (рис. 1). Удерживая накрученную прядь, чтобы она не соскальзывала с бигуди, закрепите волосы зажимом. Вы можете воспользоваться металлическим зажимом или зажимом «бабочка», по вашему выбору. Если вы пользуетесь металлическим зажимом, его следует расположить по диагонали

по отношению к бигуди. Зажим «бабочка» должен полностью охватывать контуры бигуди (Рис. 2).



Рис. 2

- Динамичность локона зависит от времени нагрева бигуди и от времени контакта бигуди с прядью волос.
- Чтобы получить крутые и упругие локоны, необходимо дать нагреться бигуди подольше и оставить волосы накрученными на них как минимум 10 минут. Для того, чтобы получить мягкие локоны, менее упругие, или просто уложить волосы волнами, бигуди следует снять с волос пораньше. Чтобы снять бигуди, поступайте следующим образом: одной рукой удерживайте бигуди, второй снимите зажим. Не тяните за бигуди, а раскручивайте прядь волос; только после того, как вы полностью достанете бигуди, отпускайте прядь. Дайте локону остыть в течение минуты, и затем приступайте к укладке.

Маленькие хитрости:

Если вы хотите уложить ваши волосы мягкими локонами или волнами, воспользуйтесь одной или двумя бигуди, чтобы накрутить передние верхние пряди. Все остальные бигуди используйте для того, чтобы накрутить на них волосы с боков и сзади. Волосы следует разделить на равномерные пряди и накручивать на бигуди по направлению к шее. После восьми - десяти минут бигуди можно снять.

Дайте прядям остыть в течение одной минуты, затем приступайте к укладке.

На коротких волосах используйте две бигуди, чтобы накрутить переднюю прядь. Три следующие – чтобы накрутить боковые и задние пряди. Важно: для получения лучшего результата на коротких волосах предпочтительнее использовать зажимы «бабочка», а не металлические.

УХОД ЗА АППАРАТОМ

Как почистить аппарат:

- Убедитесь в том, что аппарат выключен, отключен от сети и не нагрет.
- Протрите его влажной тряпочкой, чтобы удалить волосы и иные загрязнения.
- Дайте аппарату полностью просохнуть в течение нескольких часов перед тем, как вновь воспользоваться им.
- ВНИМАНИЕ!** Никогда не следует погружать аппарат в воду или иную жидкость.

Как почистить бигуди:

- Достаньте бигуди из аппарата.
- Погрузите бигуди в горячую мыльную воду на несколько секунд.
- Ополосните бигуди чистой водой, слегка встряхните и затем протрите тряпочкой.
- Перед тем, как вновь использовать бигуди, следует подождать час или два, чтобы они полностью высохли.

Бигуди

Производитель: BABYLISS SARL

99 Авеню Аристид Бриан

92120, Монруж, Франция

Факс 33 (0) 1 46 56 47 52

Сделано в Китае

Дата производства (неделя, год): см.

на товаре

EAC

TÜRKÇE

Cihazı kullanmadan önce güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyun.

Profesyonel 30 bigudi seti

Özellikler:

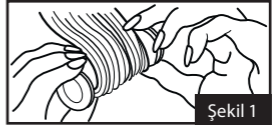
- Renk kodu ile 30 bigudi
- 4 boy:
 - 6 küçük
 - 8 orta
 - 8 büyük
 - 8 dev
- Yalıtımlı uçlar
- Dikey pozisyonu sağlayan katlanabilir kol
- 2 ısı ayarı
- Açma/kapama düğmesi
- Işıklı çalıştırma göstergesi
- 15 süper klips ve yerleştirme çantası

Bigudi seti nasıl çalıştırılır:

1. Cihazı sağlam ve sabit bir yüzey üzerine yerleştirin. Kapağı kapalı olarak, cihazın fişini elektrik prizine takın.
2. Ünitenin fişini takın ve çalıştırın. Gösterge ışığı yanacaktır. Bigudiler yaklaşık 10 dakikada ısınacaktır. Ortalama maksimum sıcaklık birinci ayarda yaklaşık 110°C ve ikinci ayarda yaklaşık 120°C'dir. Ünite ısınırken kapağı kaldırmayın.
- **ÖNEMLİ!** Bigudiler hazır olduğunda, bigudileri uçlarından tutun, bigudinin ısınmış olan orta kısmına dokunmayın. Kullanım esnasında ısıtıcı çubuklara veya cihazın metal parçalarına dokunmayın.

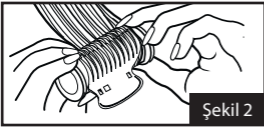
- **ÖNEMLİ!** Bigudinin ısınan yüzeylerinin ciltle ve özellikle yüz, ense, gözler ve kulaklar ile temas etmemesine dikkat edin.
- Kullanım sonrasında, cihazı kapatın ve fişini elektrik prizinden çekin. Kaldırmadan önce soğumasını bekleyin. Cihazı tozdan korumak için, kaldırmadan önce her zaman kapağını kapatın.
- 3. Cihazı asla gözetimsiz bir şekilde açık bırakmayın. Kullanım sonrasında her zaman fişini elektrik prizinden çekin. Emin bir yere kaldırmadan önce tamamen soğumasını bekleyin.
- 4. Sadece temiz ve kuru (veya hafif nemli) saçlar üzerinde kullanın, asla ıslak saçlar üzerinde kullanmayın.

Saçları dalgalandırmak için:



Şekil 1

1. Saçların ucunu rulo üzerine yerleştirin ve saç derisine doğru çıkararak döndürün (Şekil 1). Saçları sıkı bir şekilde rulo üzerinde tutun ve bir toka yardımıyla tutturun. İsteğe göre metalik toka veya kelebek tokayı kullanabilirsiniz. Eğer metalik tokayı kullanıyorsanız, ruloya göre çapraz bir şekilde takın. Eğer kelebek tokayı kullanıyorsanız, tokayı rulonun üzerine, rulonun çevresini tamamen saracak şekilde takın (Şekil 2).



Şekil 2

2. Saça verilen dalganın hareketliliği bigudinin ısınma süresine ve saç tutamı üzerinde tutulduğu süreye bağlıdır.
3. Sık ve sıkı dalgalar için, bigudilerin uzun süre ısınmasını beklemek ve çıkarmadan önce saçta en az on dakika tutulması gerekmektedir. Bunun aksine daha gevşek, daha yumuşak veya daha basit dalgalar elde etmek için, bigudiler daha az süre tutulacaktır.
4. Bigudileri çıkarmak için, bigudiyi bir elle tutun ve diğer elle tokayı çıkarın. Çekmeyin ama bigudiyi döndürerek çıkarın ve saç tutamını sadece bigudiyi çıkardıktan sonra serbest bırakın. Saça verilen dalganın korunması için saçın bir dakika boyunca soğumasını bekleyin ve ardından arzu edilen saç şeklini verin.

İpuçları:

Gevşek bukleler ve dalgalar için, ön taraftaki üst saç tutamları üzerinde bir veya iki bigudi kullanın.

Bigudilerin kalanını yanlarda ve başın arkasında kullanın. Saçların eşit parçalara ayrılması ve ense yönünde sarılması gerekmektedir.

Sekiz ile on dakika sonra, bigudiler çıkarılabilir. Bir dakika boyunca saç tutamlarının soğumasını bekleyin ve ardından saç şekillendirin.

Kısa saçlar üzerinde, ön taraftaki saç tutamı için iki bigudi kullanın.

Başka üç bigudiyi yan taraftaki ve

arkadaki saç tutamlarında kullanın.

Önemli: kısa saçlar üzerinde en iyi sonuçları elde etmek için, metalik tokalar yerine kelebek tokaları tercih edin.

BAKIM

Eğer temizlemeniz gerekiyorsa, cihazın fişini elektrik prizinden çıkarın. Tamamen soğuduğundan emin olun. Cihazı ve ısınan bölümleri nemli bir bez yardımıyla temizleyin. Eğer bigudileri temizlemek isterseniz, nemli ve hafifçe yumuşak bir deterjana veya sabuna batırılmış bir bez yardımıyla temizleyebilirsiniz.

Cihazın çalışmaması durumunda, her zaman derhal fişini elektrik prizinden çekin, soğumasını bekleyin ve satış sonrası servise götürün.

TEMİZLİK VE BAKIM

Cihaz nasıl temizlenir:

- Cihazın kapalı olmasından, fişinin elektrik prizinden çekilmiş olmasından ve soğumuş olmasından emin olun.
- Saçları ve diğer kalıntıları temizlemek için nemli bir bezle silin.
- Kullanmadan önce cihazın birkaç saat boyunca kurummasını bekleyin.
- **ÖNEMLİ!** Cihazı asla suya veya herhangi başka bir sıvı içerisine batırmayın.

Bigudiler nasıl temizlenir:

- Bigudileri cihazdan çıkarın.
- Bigudileri bir süre sıcak ve sabunlu su içerisine batırın.
- Duru su ile durulayın, iyice silkeleyin ve bir bez yardımı ile kurulayın.
- Kullanmadan önce bigudilerin tamamen kuruması için bir veya iki saat bekleyin.

LIETUVIŲ

Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite saugos nurodymus.

Profesionalus30 plaukų suktukų rinkinys

Savybės:

- 30 spalvotų suktukų
- 4 dydžiai:
 - 6 maži
 - 8 vidutiniai
 - 8 dideli
 - 8 labai dideli
- Nekaistantys galiukai
- Atlenkiamą rankenėlę vertikaliai padėjimui
- 2 karščio režimai
- Įjungimo mygtukas
- Veikimo indikatorius lemputė
- 15 segtukai ir laikymo dėžutė

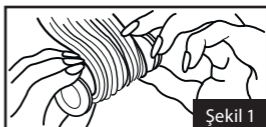
Suktukų naudojimas

1. Padėkite dėžutę ant lygaus, karščiui atsparaus paviršiaus. Dangtelis turi būti uždarytas. Įjunkite prietaisą į maitinimo tinklą. Ant kiekvieno kaitinimo antgalio turi būti suktukas.
 2. Įjunkite prietaisą. Užsidega maitinimo indikatorius. Suktukai įkaista per maždaug 10 minučių. Kaitinimo metu neatidenkite dėžutės. I režimo padėtyje temperatūra – apie 110 °C, II režimo – apie 120 °C.
- **SVARBU!** Įkaitintus suktukus imkite ir laikykite tik už jų galų – nelieskite įkaitusio vidurio. Naudojimo metu

nelieskite kaitinimo antgalių ir metalinių prietaiso dalių.

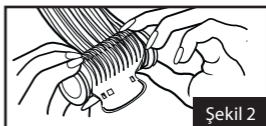
- **SVARBU!** Saugokite, kad įkaitusi vidurinė suktukų dalis nesiliestų su oda, ypač veido ir kaklo, taip pat su akimis ir ausimis.
3. Niekada nepalikite įjungto prietaiso be priežiūros. Nenaudojamą prietaisą visuomet išjunkite iš maitinimo tinklo. Po naudojimo leiskite prietaisui atvėsti. Laikykite jį saugioje vietoje.
 4. Suktukus naudokite su švariais ir sausais arba šiek tiek drėgnais, tačiau ne šlapiais plaukais.

Garbanojimas



Šekil 1

1. Pridėkite plaukų galus prie suktuko ir sukite link skalpo (1 pav.). Plaukus sukite tvirtai, tada užfiksuokite segtuku – metaliniu arba peteliške. Jei fiksuojate metaliniu segtuku, jį pritvirtinkite kryžmai. Jei fiksuojate apgaubiančiu segtuku, atverkite jį ir prisekite prie suktuko taip, kad atleistas segtukas apgaubtų plaukus ant suktuko (2 pav.).



Šekil 2

2. Garbanos tvirtumas priklauso nuo suktuko įkaitimo laiko ir laiko, kiek suktukas išlaikomas plaukuose.

3. Jei norite tvirtesnių garbanų, suktukus reikia kaitinti ilgiau, o tada laikyti plaukuose bent 10 min. Minkštesnėms garbanoms ir banguotiems plaukams suktukus reikia išimti iš plaukų greičiau.

4. Norėdami išimti suktuką, viena ranka jį laikykite, o kita nuimkite segtuką. Švelniai atleiskite (netraukite) suktuką ir jį išėmus leiskite garbanai laisvai išsitiesi. Palaukite 1 min., kol garbana atvės, o tada pataisykite ją taip, kad ji laikytųsi ištisas valandas.

Patarimai

Jei norite minkštų garbanų ir banguotos šukuosenos, naudokite 1–2 suktukus viršutiniam plaukų sluoksniui. Kitus suktukus naudokite galvos šonuose ir gale. Plaukus sukite vienu atkarpomis į vidų, link kaklo. Išimkite suktukus po 8–10 min. Palaukite 1 min., kol plaukai atvės, tada sutvarkykite juos. Jei plaukai trumpi, 2 suktukais susukite priekinį viršutinį plaukų sluoksnį. Kitais 3 suktukais susukite šoninius ir galinius plaukus. Svarbu: trumpiems plaukams geriau naudoti segtukus-peteliškes, o ne metalinius segtukus.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Prietaiso valymas

- Prietaisas turi būti išjungtas ir atvėsęs, o maitinimo laidas ištrauktas iš tinklo.
- Drėgna šluoste nuvalykite nuo prietaiso plaukų likučius ir nešvarumus.
- Naudoti nuvalytą prietaisą galima tik jam visiškai nudžiuvus (po kelių valandų).

- **SVARBU!** Niekada nenardinkite prietaiso į vandenį ar kitą skystį.

Suktukų valymas

Išimkite suktukus iš prietaiso.

- Pamerkite suktukus kelioms sekundėms į šiltą muiluotą vandenį.
- Išimkite juos, nuskalaukite švariame vandenyje, nupurtykite ir nušluostykite sausa šluoste.
- Prieš naudojimą palaukite 1–2 val., kol jie visiškai nudžius.

ROMÂNĂ

**Citiți cu atenție
instrucțiunile de siguranță
înainte de a utiliza aparatul.**

Set de 30 de bigudieri ceramice profesionale

Caracteristici:

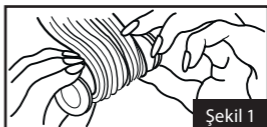
- 30 de bigudieri codificate prin culori
- 4 dimensiuni:
 - 6 mici
 - 8 medii
 - 8 mari
 - 8 gigante
- Extremități izolate
- Braț pliabil care permite așezarea în poziție verticală
- 2 setări de temperatură
- Comutator pornit/oprit
- Lampă indicatoare pentru pornire
- 15 super cleme și o casetă de depozitare

Modul de operare a bigudiurilor

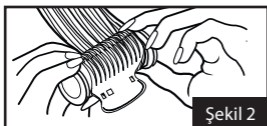
1. Așezați unitatea pe o suprafață solidă și stabilă, rezistentă la temperatură. Verificați dacă există câte un bigudiu pe fiecare dintre tijele de încălzire. Închideți capacul.
2. Conectați unitatea la sursa electrică și porniți-o. Lampa indicatoare se va aprinde. Bigudiurile se vor încălzi în aproximativ 10 minute. Temperatura maximă medie va fi de aproximativ 110°C la prima setare și de aproximativ 120°C la a doua setare. Nu ridicați capacul cât timp se încălzește unitatea.

- **IMPORTANT!** Când bigudiurile sunt gata, țineți-le de capete, nu atingeți secțiunea centrală încălzită a bigudiului. Nu atingeți tijele încălzite sau piesele metalice ale unității în timpul folosirii.
 - **IMPORTANT!** Asigurați-vă că suprafețele fierbinți ale bigudiurilor nu vă ating pielea, în special fața, gâtul, ochii și urechile.
3. Nu lăsați niciodată bigudiurile conectate la sursa electrică dacă sunt nesupravegheate. Opritiți unitatea după utilizare. Lăsați aparatul să se răcească înainte de a îl depozita. Deconectați întotdeauna de la sursa electrică bigudiurile atunci când nu le folosiți.
 4. Când folosiți bigudiurile, părul trebuie să fie curat și uscat (sau ușor umed), niciodată ud.

Cum să coafați părul:



1. Așezați capetele firelor de păr pe bigudiu și înfășurați spre scalp (Fig. 1). Rulați strâns părul și fixați-l cu o clemă. Puteți folosi fie cleva metalică, fie Super Cleva. Când folosiți cleva metalică, fixați bigudiul așezând cleva transversal pe bigudiu. Când folosiți Super Cleva, deschideți cleva și așezați-o pe bigudiu, așa încât atunci când o eliberați, cleva se înfășoară în jurul părului rulat (Fig. 2).



Şekil 2

2. Fermitatea buclei este determinată de timpul de încălzire și durata cât este înfășurat părul pe bigudiu.
3. Pentru bucle strânse, ferme, bigudiurile trebuie lăsate să încălzească mai mult timp. Bigudiurile trebuie lăsate în păr cel puțin zece minute înainte de a le scoate. Pentru bucle moi, ondulate și onduleuri, bigudiurile trebuie scoase din păr după un interval mai scurt de timp.
4. Pentru a scoate bigudiul, țineți-l cu o mână în timp ce scoateți clema cu cealaltă mână. Lăsați bigudiul să cadă ușor (nu trageți) și lăsați bucla să revină după ce ați scos complet bigudiul. Lăsați să se răcească timp de un minut pentru o buclă bine definită și apoi aranjați părul într-o coafură care va dura câteva ore.

Sfaturi pentru coafare:

Pentru bucle și onduleuri moi, folosiți unul sau două bigudiuri pe stratul superior din față al părului. Folosiți restul bigudiurilor pe părțile laterale și pe partea din spate a capului. Părul trebuie luat în meșe egale și rulat spre partea de jos, către gât. După opt până la zece minute, bigudiurile pot fi scoase. Lăsați părul să se răcească timp de un minut, apoi coafați-l. În cazul părului scurt, folosiți două bigudiuri pentru a rula stratul superior din față al părului. Folosiți cele trei role rămase pentru a rula părul de pe părțile laterale și

partea din spate a capului. Important: Pentru rezultate optime la părul scurt, folosiți Super Clemele în locul clemelor metalice.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Cum să curățați aparatul:

- Verificați dacă aparatul este oprit, deconectat de la alimentarea electrică și răcit.
- Ștergeți-l cu o lavetă umedă pentru a îndepărta părul și alte reziduuri.
- Lăsați aparatul să se usuce complet timp de câteva ore înainte de a îl re-folosi.
- **IMPORTANT!** Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în alte lichide.

Cum să curățați bigudiurile:

- Scoateți bigudiurile din aparat.
- Înmuiiați bigudiurile în apă caldă cu săpun timp de câteva secunde.
- Clătiți în apă caldă, scuturați scurt și uscați cu o lavetă.
- Așteptați o oră sau două până când bigudiurile sunt complet uscate înainte de a le folosi.



Green Side Bât. 1B
400 avenue Roumanille – B.P. 20235
F – 06904 SOPHIA ANTIPOLIS cedex